

## EDITO

par Ilio MASPRONE

### La gentillesse du policier

Il ya maintenant plus de vingt ans que je fréquente les rues de Monaco à bord de mon vélo Vespa et pour deux fois il m'est arrivé d'être arrêté par la police locale, la première en 2005 et la deuxième le mois dernier. En 2005, après l'inspection habituelle de mes documents, les deux policiers m'ont très poliment réprimandé mais ils ne verbalisèrent pas du tout l'infraction, qui était vraiment minime. Le mois dernier, cependant, la violation de la circulation était



claire puisque j'avais dépassé une voiture outrepassant de peu la ligne blanche continue. A juste titre, un jeune policier m'a immédiatement bloqué mais, à ma grande surprise, il souligna simplement le danger de mon comportement, me faisant voir comment je pouvais causer un accident à moi-même, ainsi qu'à ceux qui venaient à ce moment-là dans la direction opposée. Il s'exprimait aimablement, familièrement même; étant donné mon âge il m'expliquait mon infraction comme à un père, auquel il est nécessaire de rappeler que l'agilité et la petite taille de la moto n'exclut pas que la même puisse être un véhicule dangereux. Il faut dire que la plaque de ma moto n'est pas de Monaco, mais d'Imperia, et que l'agent n'était pas intéressé à savoir qui j'étais et ce que je faisais à Monte Carlo. (Alors qu'en 2005

a suivre pag. 2

**Luxus présente en Côte d'Azur "Atelier Milano", Cluster d'excellence Tailor-made**

par Tiziana DANZO  
pag. 21

## Fashion Beauty Wedding Festival



Robe de mariée: Carlo Pignatelli

### Un événement unique en Principauté

Pour le plus grand bonheur des «fashionistas» et des futurs mariés, les 16 et 17 Novembre 2013, aura lieu le «Fashion, Beauty & Wedding Festival» au Grimaldi Forum Monaco (espace Diaghilev Sud). Ouverture de 10h à 19h. Contribueront à la manifestation plus de 100 exposants venus des quatre coins de la planète. L'entrée sera Gratuite. Plusieurs défilés de mode auront lieu pour présenter les collections.

à suivre pag. 4

### Le Prince Albert "Maître dégustateur"

S.A.S. a accordé son attention en appréciant la «noblesse» des produits laitiers Murazzano



Le Prince Albert II avec la Princesse Charlene et M. Pier Carlo Adami.

«Au revoir chers confrères» sont les mots que le prince Albert de Monaco, qui était en visite à Paroldo, dans l'Alta Langa de Coni, à l'occasion du 40ème Festival de la Musique du territoire, a prononcé en s'adressant aux membres d'ONAF, l'Organisation Nationale des Dégustateurs de Fromage. Nommé «dégustateur honoraire» par M. Pier Carlo Adami, dans le

double rôle de président d'Onaf et maire de Paroldo, le Prince a accordé son attention et sa sincère appréciation pour les élevées productions laitières de Murazzano. A surprise, le Prince Albert est arrivé avec son épouse la princesse Charlene et, dès que le protocole officiel dicté par la présence de la Symphony Orchestre de Monte Carlo s'est conclu, il s'est immergé

dans l'atmosphère magique de la ville des Masche et des brebis de la Langa, en acceptant sympathiquement le titre de «Maître dégustateur», après avoir été nommé «Citoyen d'honneur» de la Ville de Paroldo. Après l'investiture, le souverain a signé le livre officiel avec ces étonnants mots en italien, «Con orgoglio» («J'en suis touché»): après le Castelmagno, dorénavant le Murazzano aussi est le fromage des rois! Bien sur, les sentiments des membres de l'Association au grand complet sont tout à fait réciproques.

Elio RAGAZZONI

### Il Principe Alberto, "Maestro assaggiatore"

«Au revoir chers confrères» sont les paroles que le Principe Alberto de Monaco, en visite à Paroldo nell'Alta Langa cuneese in occasione del 40° Festival musicale del territorio, ha riservato agli amici

## Nos questions au Maire de Nice, M. Christian Estrosi

### Les choses faites et celles qui doivent être mises en œuvre pour la ville du futur

par Bruno BRESCHI



M. Estrosi avec Michel Platini.

La Place Yves Klein, au cœur du centre culturel et artistique de Nice, abrite le Centre d'Urbanisme et Architecture de la ville de Nice qui, suivant les requêtes de la municipalité et de l'actuel maire en premier lieu, traite les plans pour la construction des ouvrages qui vont faire de la ville de Nice une destination de plus en plus belle et saine, où technique et bio vont être perpétuellement liées. Provenant d'une famille originaire d'une des plus belles et vertes régions italiennes, l'Ombrie, sa longue expérience en tant que ministre des DOM-TOM et de l'Industrie lui a permis d'approfondir les lignes à suivre, de sorte que la perle de la Côte d'Azur s'est développée d'une manière rationnelle et organique. En plus de la douceur du climat qui caractérise la ville tout au long de l'année, le maire prend pour acquis que les contributions financières à l'important travail de restauration des bâtiments anciens et des monuments vont conserver à Nice le charme qui l'a rendue célèbre dans le monde entier. Nous demandons donc à M. Estrosi s'il ya des choses qu'il a l'intention de compléter avant la fin de son mandat actuel. Politicien dont nous Italiens devrions envier l'efficacité, la capacité de décision et l'engagement, en plus d'être l'un des maires les plus actifs que Nice a eu, M. Estrosi est président de la métropole Nice-Côte d'Azur, député des Alpes-Maritimes et, depuis Janvier 2013, vice-président de l'UMP. La création du «poumon vert» dans le centre-ville, la lutte contre le crime pour lequel les caméras de surveillance ont été considérablement augmentées, l'application des technologies modernes pour rendre

à suivre pag. 18

### Entraînement simulé de protection civile Italie-France

par Marichela BRUSA



En Octobre dernier un entraînement transfrontalier simulé a eu lieu sur le territoire de la commune de La Bréole (France) compris dans le projet PICRIT (Protection des Infrastructure critique transfrontalières pour la sécurité civile) financé par Alcotra 2007-2013 avec les Fonds

à suivre pag. 26